



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



Unsere Heimat-Tombola !!!

Nehmen sie am
11.09.2020 und 12.09.2020
an unseren Heimatshopping-Tagen teil.

So funktioniert es:

Besuchen sie ein teilnehmendes Geschäft in Wallerfangen.
Hinterlassen sie ihren Namen und ihre Telefonnummer
und nehmen sie so an unsere
Heimat-Tombola teil.

Wir freuen uns auf sie!

Sie werden von einem Mitglied des HHG unmittelbar nach der Ziehung angerufen. Nach der Ziehung werden alle Daten gelöscht. Es werden **keine** Daten, der Gewinne ohne Einwilligung veröffentlicht. Der Gewinner wird nur telefonisch in Kenntnis gesetzt und kann dann seinen Gewinn abholen. Bei Abholung kann jeder Gewinner frei entscheiden ob er mit Name, Foto oder beidem in einer Anzeige erwähnt werden möchte oder nicht.



Bereitschaftsdienste

i Bereitschaftsdienst

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder

Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

10.09.2020, Antonius-Apotheke, Altforweiler,

Tel.: 06836-5212

11.09.2020, Steinrausch-Apotheke, Steinrausch,

Tel.: 06831-87197

12.09.2020, Pachtener-Apotheke, Dillingen,

Tel.: 06831-73309

13.09.2020, Apotheke im EKC, Bous, Tel.: 06831-782399

14.09.2020, Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831-703936

15.09.2020, Luzia Apotheke, Dillingen, Tel.: 06831-7066990

16.09.2020, Ludwigs-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 06831-2957

i Ärztlicher Bereitschaftsdienst

(inkl. Kinderärzte / Augenärzte / HNO-Ärzte)

Sie erreichen den **ärztlichen Bereitschaftsdienst** der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer **116117**.

Zusätzlich sind unsere Bereitschaftsdienstpraxen für Sie geöffnet.

Von Samstag, 8.00 Uhr bis Montag, 8.00 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen).

Bereitschaftsdienstpraxis Saarlouis:

Im Marienhaus Klinikum Saarlouis

Kapuziner Str. 4, 66740 Saarlouis

Bereitschaftsdienstpraxis Dillingen:

Im ehemaligen Krankenhaus Dillingen

Werkstr. 3, 66763 Dillingen

In den Zeiten, in denen die Bereitschaftsdienstpraxis geöffnet ist, erreichen Sie den diensthabenden Arzt/ die diensthabende Ärztin direkt über die Nummer der Bereitschaftsdienstpraxis: **Telefon: 01805/ 663 006***

i Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!

Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: **Telefonnummer: 06831/1257883**

An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.

i HNO Notfalldienst

Die Bereitschaftsdienstpraxis wird Ihnen unter der Rufnummer **116-117** mitgeteilt.

i Augenärztlicher Notfalldienst

Der Bereitschaftsdienst der Augenärzte ist über die Telefon-Nr. **116117** erreichbar.

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):

12./13.09.2020

Zahnarzt Dr. J. Tilk, Nalbach, Tel.: 06838-7021

Es wird auch auf die Internetseite **www.zahnaerzte-saarland.de** verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.

i Tierärztlicher Notdienst

12.09.2020

Tierarzt Dr. Markus Weber, Saarlouis, Tel: 461470

13.09.2020

Tierärztin Dr. Voswinkel, Wallerfangen-Gisingen, Tel.: 06837/708236

Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: **http://tierarzt-saar.de/**. abrufbar.

Herausgeber:

LINUS WITTICH Medien KG

Druck:

Druckhaus WITTICH KG

Verlag:

LINUS WITTICH Medien KG

Anschrift:

54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Verantwortlich:

amtlicher Teil:

Bürgermeister Horst Trenz,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

übriger Teil:

Anzeigen:

Dietmar Kaupp, Verlagsleiter
Melina Franklin, Produktionsleiterin

Erscheinungsweise: wöchentlich

Zustellung: Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

Reklamationen Vertrieb: Tel. 06502 9147-800, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.





Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters und der Gemeinden

■ Ausbildung erfolgreich beendet

Zusammen mit dem Personalrat gratuliere ich Herrn Adrian Michaelis zu seiner erfolgreich abgeschlossenen Ausbildung zum Fachangestellten für Bäderbetriebe, die er sogar um ein Jahr verkürzt hat. Wir haben Herrn Michaelis mit Abschluss der Prüfung in ein Arbeitsverhältnis im Freibad Wallerfangen übernommen. Herr Michaelis bereichert unser Freibad Wallerfangen, somit steht neben dem Betriebsleiter Herrn Appel und dessen Stellvertreter Herr Schramm eine weitere Fachkraft für die Zukunft des Freibades zur Verfügung. Ich wünsche ihm für den Berufsstart alles Gute und viel Erfolg.



v.l.n.r.: Personalrat Uwe Kiefer, Adrian Michaelis, Bürgermeister Horst Trenz

Horst Trenz, Bürgermeister

■ Eigenbetrieb Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen

Der Werkleiter informiert

Alle Grundstückseigentümer werden in den nächsten Wochen vom Eigenbetrieb Abwasserwerk einen Anhörungsbogen über den Grad der versiegelten Flächen erhalten, von denen Niederschlagswasser in die örtliche Kanalisation eingeleitet wird. Wie wir schon in der Vergangenheit im Mitteilungsblatt informiert haben, wird hiermit der nächste Schritt zur Einführung der gesplitteten Abwassergebühr vollzogen.

Warum erfolgt die Umstellung?

Das Oberverwaltungsgericht des Saarlandes (OVG) hat mit seinem Urteil vom 29.06.2016 den sogenannten „Frischwassermaßstab“ der in Wallerfangen als Grundlage zur Berechnung der Abwassergebühren verwendet wird, für unzulässig erklärt. Das OVG hält, ohne die sog. Mehrkosten-Berechnungsmethode des Bundesverwaltungsgerichts (BVerwG) zu verwerfen, den in Wallerfangen geltenden modifizierten Frischwassermaßstab aus landesrechtlichen Gründen nicht für zulässig, weil es die Geringfügigkeitsgrenze von 12 % Anteil der Oberflächenentwässerung an den Gesamtkosten nicht mehr gewährt sieht. Dies bedeutet, dass die Abwassergebühr nicht mehr ausschließlich auf der Grundlage des verbrauchten Frischwassers berechnet werden darf, sondern aufgesplittet in eine Schmutzwasser- und eine Niederschlagswassergebühr erhoben werden muss.

Die Kosten der Abwasserbeseitigung werden hierfür aufgeteilt. Die Schmutzwassergebühr deckt dann ausschließlich die Kosten der Schmutzwasserbeseitigung. Die Niederschlagswassergebühr die Kosten der Niederschlagswasserbeseitigung. Die Schmutzwassergebühr wird nach den Vorstellungen der Werkleitung zukünftig als überörtliche Schmutzwassergebühr (EVS Beitrag) und örtliche Schmutzwassergebühr ausgewiesen um Ihnen auch transparent zu übermitteln, dass der überwiegende Teil der bisherigen Gebühren, nicht im Einflussbereich des Eigenbetriebes und somit beim Gemeinderat liegen.

Mehreinnahmen für den Eigenbetrieb „Abwasserwerk der Gemeinde Wallerfangen“ werden hierdurch nicht erzielt. Die Kosten werden nur auf mehrere Kostenträger verteilt.

Wie wird die Anhörung der Grundstückseigentümer umgesetzt?

Entgegen den bisherigen Planungen, vor der postalischen Anhörung, Bürgerinformationsveranstaltungen zu der gesplitteten Abwassergebühr vor Ort abzuhalten, müssen wir diese aufgrund der Corona Pandemie ausfallen lassen. Wir werden in den nächsten Wochen eine Infobroschüre mit den wichtigsten Informationen zur Anhörung im amtlichen Mitteilungsblatt veröffentlichen. Darüber hinaus wird eine umfangreichere Informationsbroschüre und ein Muster des Anhörungsbogens mit Ausfüllhilfe auf der Webseite der Gemeinde unter www.wallerfangen.de/rathaus/abwasserwerk abrufbar sein.

Im Rahmen der Anhörung werden wir Ihnen zur Hilfestellung darüber hinaus eine Telefonhotline anbieten, bei der Sie, falls erforderlich, einen Termin mit der Verwaltung vereinbaren können. Aus den Erfahrungen von anderen Gemeinden, stellt dies auch ohne die Corona Kontaktbeschränkungen einen erheblichen logistischen Aufwand für die Gemeinde dar, der noch verantwortungsvoll zu organisieren ist. Es ist daher vorgesehen, die Anhörung markierungsweise in den Gaurtsteilen zu beginnen.

Der Bürgermeister als Werkleiter
Horst Trenz



Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters und der Gemeinden

Einweihung der Inklusionsschaukel am 28. August 2020 auf dem Fabrikplatz in Wallerfangen

In Zusammenarbeit mit dem Verein Pro Inklusionsschaukel e.V. hat am 28.08.2020 die Einweihung der Inklusions-Schaukel vor unserem Rathaus im Ortskern Wallerfangen stattgefunden. Mich hat es sehr gereut, dass Luca Biber spontan zusagte, die Patenschaft für unsere Rollstuhlschaukel zu übernehmen. Einen herzlichen Dank dafür. Maßgeblichen Anteil an der Umsetzung des Projektes hatte Schirmherr Klaus Hoffmann sowie die Stiftung der Deutschen Fußball-Liga (DFL). Erstmals in der Geschichte der Stiftung wurden neben der Sportunterstützung 5000 Euro für ein Inklusionsgerät bereitgestellt. Der noch fehlende Betrag wurde durch EDEKA Kühne in Wallerfangen, Patrick Müller Bedachungen und Fassaden in Ens Dorf sowie den Verein Pro Inklusionsschaukel e.V. aufgestockt. Die Bauarbeiten rundum dieses Projekt und das Aufstellen der Schaukel wurde durch unseren Bauhof der Gemeinde Wallerfangen sichergestellt. Die Zuwegung ist selbstverständlich barrierefrei. Mit Ansprachen unter anderem vom Landrat Patrick Lauer, Schirmherr Klaus Hoffmann, Peter Haffner vom Verein Pro Inklusionsschaukel e.V., dem Landesbehindertenbeauftragten Daniel Bieber sowie Ehrengast Reiner Calmund wurde die Rollstuhlschaukel auf unserem Fabrikplatz im kleinen feierlichen Rahmen offiziell eingeweiht. Das Team um Matthias Kühne vom EDEKA Markt Wallerfangen versorgte die Gäste mit kleinen Snacks und Getränken. Musikalische Unterstützung erhielten wir durch Musiker und Liedermacher Dirk Michael Mütze mit thematisch passenden Songs. An dieser Stelle bedanke ich mich nochmals bei Herrn Haffner und allen, die zu diesem Tag beigetragen haben. Ich würde mich sehr freuen, wenn die Schaukel auf unserem Fabrikplatz von Jedermann gern und oft genutzt wird.

Herzlichst Ihr Bürgermeister Horst Trenz





AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn-Leidingen, Ittersdorf, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

BEKANNTMACHUNG

Am **Donnerstag, den 17. September 2020, 17.15 Uhr**, findet im Dorfgemeinschaftshaus in St. Barbara eine nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

Tagesordnung

Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 23. Juni 2020 - Nichtöffentliche Sitzung -
 2. Stellenausschreibungsverfahren Erzieher oder Kinderpfleger (m/w/d)
 3. Änderungen von Arbeitsverträgen
 4. Bildung von weiteren Haushaltseinnahme und -ausgaben
 5. Überplanmäßige Investitionsauszahlungen
 6. Erlass von Forderungen
 7. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen
- 66798 Wallerfangen, den 07. September 2020
Der Bürgermeister
Horst Trenz

■ Öffentliche Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Gisingen

Bekanntmachung

Am **Montag, den 14. September 2020, 18.30 Uhr**, findet im Gashauser in Gisingen eine öffentliche Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Gisingen statt.

TAGESORDNUNG

Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Gisingen vom 13. Juli 2020 - Öffentliche Sitzung -
 2. Stellungnahme und Bauanträgen und Bauanfragen
 3. Erweiterung des Antrages „Gisinger Weide“ als Naturdenkmal um weitere naturgeschichtlich und landeskundlich interessante Bäume auf der Gemarkung Gisingen
 4. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen
- 66798 Wallerfangen-Gisingen, den 07. September 2020
Die Ortsvorsteherin
Ulrike Heffinger

■ Jagdgenossenschaft Ittersdorf

Einladung

Am **Montag, den 21. September 2020**, findet um **19.00 Uhr** im Gasthaus Fedick in Ittersdorf, eine Versammlung der Jagdgenossenschaft Ittersdorf statt, zu der alle Jagdgenossen eingeladen sind. Jagdgenosse ist jeder Eigentümer von Grundstücken innerhalb der bejagbaren Grundflächen dieses gemeinschaftlichen Jagdbezirktes. Jeder Jagdgenosse hat eine Stimme.

Er kann sich dabei vertreten lassen durch seinen Ehegatten, durch volljährige Verwandte gerader Linie, durch eine in seinen Diensten stehende Person oder durch einen Bevollmächtigten, der als

Jagdgenosse derselben Jagdgenossenschaft angehört. Die Bestellung als Vertreter bedarf einer schriftlichen Vollmacht. Kein Jagdgenosse oder Vertreter darf mehr als drei Vollmachten in einer Person vereinigen.

Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Notjagdvorsteher
2. Genehmigung der Jahresrechnungen 2018/19 und 2019/20
3. Entlastung des Jagdvorstehers
4. Neuwahl der/des Jagdvorstehers/Jagdvorstehers und seiner/seiner Stellvertreterin/Stellvertreter
5. Neuwahl der Mitglieder des Jagdgenossenschaftsausschusses bzw. deren Stellvertreter
6. Behandlung von Anträgen
7. Haushaltsplan 2020/2021
8. Mitteilungen, Anfragen, Anregungen

Ich bitte zu beachten, dass im Rahmen der Sitzung, die während der Corona-Krise geltenden besonderen Hygienestandards unbedingt einzuhalten sind. Dies gilt insbesondere für die Einhaltung des Mindestabstandes.

Wallerfangen, den 07. September 2020

Der Bürgermeister
als Notjagdvorsteher

In Vertretung:

Wolfgang Kiefer, Beigeordneter

■ Bekanntmachung der Beteiligung der Öffentlichkeit zur Aufstellung des Lärmaktionsplanes

(3. Runde) für die Gemeinde Wallerfangen

Der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 27.08.2020 die Offenlegung des Lärmaktionsplanes (3.Runde) beschlossen.

Gemäß dem Gesetz zum Schutz vor schädlichen Umwelteinwirkungen durch Luftverunreinigungen, Geräusche, Erschütterungen und ähnliche Vorgänge (Bundes-Immissionsschutzgesetz - BImSchG) § 47d Lärmaktionspläne Absatz 3 ist die Öffentlichkeit möglichst frühzeitig zu Vorschlägen zum Lärmaktionsplan zu hören. Sie erhält rechtzeitig und effektiv die Möglichkeit, an der Ausarbeitung und der Überprüfung der Lärmaktionspläne mitzuwirken.

Ziel des Lärmaktionsplanes 3. Runde der Gemeinde Wallerfangen ist es, basierend auf der im Auftrag des Landes erstellten strategischen Lärmkartierung, die Lärmsituation im Gemeindegebiet zu erfassen und zu bewerten und darauf aufbauende Ziele, Strategien und Maßnahmen zur Lärmbekämpfung abzuleiten sowie die damit verbundenen Kosten und Wirkungen abzuschätzen.

Das Ergebnis der Beteiligung der Öffentlichkeit ist im weiteren Planaufstellungsverfahren zu berücksichtigen.

Hiermit macht die Gemeinde Wallerfangen bekannt, dass im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 47 d Absatz 3 BImSchG der ENTWURF des Lärmaktionsplanes 3. Runde in der Zeit vom 07.09.2020 bis 02.10.2020 zu den üblichen Öffnungszeiten im Bauamt, Zimmer 4, **nach vorheriger telefonischer Anmeldung unter 06831/6809-31**, zu jedermanns Einsicht öffentlich ausliegt.

Im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit können Stellungnahmen zum ENTWURF des Lärmaktionsplanes vorgebracht werden.

Wallerfangen, den 31.08.2020

Der Bürgermeister
Horst Trenz

■ Bebauungsplan „Altes Magazin mit Ortskern und Umfeld“ in der Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Wallerfangen

Bekanntmachung des Beschlusses zur Erweiterung des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes und zur Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung eines Bebauungsplanes

Der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 30.06.2020 die Aufstellung des Bebauungsplans „Altes Magazin mit Umfeld“ im Ortsteil Wallerfangen beschlossen.

In der Sitzung am 27.08.2020 hat der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen die Erweiterung des Geltungsbereiches und die Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplanes für diesen Bereich sowie die Umbenennung des Bebauungsplanes in „Altes Magazin mit Ortskern und Umfeld“ beschlossen. Diese Beschlüsse werden hiermit gemäß § 2 Abs. 1 i.V. mit § 13a Baugesetzbuch (BauGB), in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, öffentlich bekannt gemacht.

Mit der Aufstellung des Bebauungsplanes „Altes Magazin mit Ortskern und Umfeld“ verfolgt die Gemeinde Wallerfangen folgende Ziele:

Die Baustruktur als auch die Nutzungen entlang der Hauptstraße von Wallerfangen sind bereits heute heterogen, sodass hier eine Vielzahl von baulichen Möglichkeiten und Nutzungsmöglichkeiten nach § 34 BauGB bestehen. Gerade die Ortsdurchfahrt bildet jedoch die Visitenkarte der Gemeinde Wallerfangen gegenüber Bürgern, Gästen und Durchreisenden. Hier finden sich noch mehrere historisch wertvolle und ortsbildprägende Gebäude.

Ziel des Bebauungsplanes ist es daher u. a. den bestehenden Gebietscharakter des historischen Ortskernes zu bewahren und die teils ortsbildprägenden und erhaltenswerten Gebäudestrukturen vor einer Überprägung durch unmaßstäbliche Neubauvorhaben oder Erweiterungen des Bestandes zu schützen. Die städtebaulich wertvollen Gebäudestrukturen sollen auch zukünftig noch zur Geltung kommen. Dazu ist es notwendig, die relativ weiten Grenzen des „Einfügens“ nach § 34 BauGB durch einen Bebauungsplan bedeutend feiner zu steuern.

Darüber hinaus besteht mit dem Rückzug des Rewe-Marktes aus der Ortsmitte ein besonderer Leerstand im Zentrum der Gemeinde Wallerfangen. Das „Alte Magazin“ ist ein für die Gemeinde besonderes historisches Gebäude. Mit Unterstützung der Städtebauförderung wird die Gemeinde in den nächsten Jahren viel Geld in die Ortsmitte investieren. Die Nachnutzung des „Alten Magazins“ ist somit von größter Bedeutung für den Erfolg der Ortskernentwicklung.

Die Gemeinde möchte die Art der Nachnutzung ortskernverträglich steuern (infrage kämen beispielsweise nicht nur hochwertige Einzelhandelsnutzungen, sondern auch Einrichtungen, die sozialen oder gesundheitlichen Zwecken dienen). Auch steht die Gemeinde einer Vergrößerung der Nutzfläche z. B. durch Aufstockung grundsätzlich positiv gegenüber. Hierbei muss natürlich das Erscheinungsbild der denkmalgeschützten Umgebung gewahrt werden.

Gleichzeitig war der Bereich des „Alten Magazins“ auch Gegenstand der 2017/2018 durchgeführten Mehrfachbeauftragung zur Neugestaltung des Fabrikplatzes mit Umfeld.

Durch die Umnutzung des „Alten Magazins“ bietet sich der Gemeinde Wallerfangen zudem die einmalige Chance, den gesamten Bereich inkl. der angrenzenden Flächen der CTS sowie der kath. Kirche städtebaulich neu zu ordnen. In Kombination mit der Sanierung des Rathauses kann der Ortsmitte von Wallerfangen dadurch ein neues „Gesicht“ verliehen werden.

Parallel zu der Aufstellung des Bebauungsplanes soll zudem ein Werbeanlagenkonzept erstellt werden, dessen Ergebnisse als örtliche Bauvorschriften in den Bebauungsplan mit aufgenommen werden sollen.

Die genauen Grenzen des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes sind dem beigefügten Lageplan zu entnehmen. Er umfasst eine Fläche von ca. 4,8 ha.

Der Geltungsbereich war bereits Bestandteil des Beschlusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 23.10.2012 zur Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Ortskern Wallerfangen“. Der damalige Aufstellungsbeschluss wird durch den vorliegenden Beschluss zur Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung des Bebauungsplanes „Altes Magazin mit Ortskern und Umfeld“ ersetzt.

Der Flächennutzungsplan der Gemeinde Wallerfangen stellt für das Gebiet eine gemischte Baufläche dar. Der Bebauungsplan ist somit gem. § 8 Abs. 2 BauGB aus dem Flächennutzungsplan entwickelt.

Das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplans erfüllt die Vorgaben, um gemäß § 13a BauGB - Bebauungspläne der Innenentwicklung - i.V.m. § 13 BauGB im beschleunigten Verfahren durchgeführt zu werden. Zwar umfasst der erweiterte Geltungsbereich des Bebauungsplanes insgesamt ca. 4,8 ha, allerdings handelt es sich hierbei in erster Linie um eine Bestandsüberplanung. Eine Überschreitung des Schwellenwertes durch potenzielle Nachverdichtungen erfolgt nicht.

Es wird darauf hingewiesen, dass gem. § 13 Abs. 3 BauGB von einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2 a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, der zusammenfassenden Erklärung nach § 10a Abs. 1 BauGB und gem. § 13 Abs. 2 BauGB und §

13a Abs. 3 BauGB von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach §§ 3 Abs. 1 und 4 Abs. 1 BauGB abgesehen wird.

Wallerfangen, den 28.08.2020

Der Bürgermeister
Horst Trenz

LAGEPLAN, OHNE MASSSTAB

Geltungsbereich des Bebauungsplanes „Altes Magazin mit Ortskern und Umfeld“, Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Wallerfangen



Quelle: LVGL, Stand April 2020, Bearbeitung Kemplen

■ Öffentliche Bekanntmachung

Aufgrund der §§ 14, 16, 17 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, in Verbindung mit § 12 des Kommunalselfverwaltungs-gesetzes des Saarlandes (KSVG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 1997 (Amtsbl. S. 682), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, hat der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen in seiner öffentlichen Sitzung am 30.06.2020 die Satzung über den Erlass einer Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplangebietes „Altes Magazin mit Umfeld“ beschlossen.

In seiner öffentlichen Sitzung am 27.08.2020 hat der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen die Erweiterung des Geltungsbereiches der Veränderungssperre wie folgt beschlossen:

Satzung über den Erlass einer Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplangebietes „Altes Magazin mit Ortskern und Umfeld“ im Ortsteil Wallerfangen

Aufgrund der §§ 14, 16, 17 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 03. November 2017 (BGBl. I S. 3634), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, in Verbindung mit § 12 des Kommunalselfverwaltungs-gesetzes des Saarlandes (KSVG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 1997 (Amtsbl. S. 682), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, hat der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen in seiner öffentlichen Sitzung am 30.06.2020 die Satzung über den Erlass einer Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplangebietes „Altes Magazin mit Umfeld“ beschlossen.

§ 1

Sicherung der Bauleitplanung

Der Geltungsbereich des Bebauungsplans „Altes Magazin mit Umfeld“ wurde zwischenzeitlich um den Bereich der Hauptstraße sowie um die Flächen der CTS und der kath. Kirche erweitert und der Bebauungsplan wie folgt umbenannt: „Altes Magazin mit Ortskern und Umfeld“.

Der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen hat in seiner Sitzung am 27.08.2020 auch zur Sicherung der Planung für das unter § 2 bezeichnete Verfahrensgebiet beschlossen, den Geltungsbereich der Veränderungssperre vom 01.07.2020 entsprechend anzupassen.

§ 2

Räumlicher Geltungsbereich

Die Veränderungssperre erstreckt sich auf das Gebiet des künftigen Bebauungsplanes „Altes Magazin mit Ortskern und Umfeld“ im Ortsteil Wallerfangen. Der Geltungsbereich der Veränderungssperre ist in dem beiliegenden Lageplan gekennzeichnet, er umfasst eine Fläche von ca. 4,8 ha.

§ 3

Rechtswirkungen der Veränderungssperre

(1) In dem räumlichen Geltungsbereich der Veränderungssperre dürfen:
1. Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB nicht durchgeführt oder bauliche Anlagen nicht beseitigt werden;

2. erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen von Grundstücken und baulichen Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtig sind, nicht vorgenommen werden.
 (2) Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann von der Veränderungssperre eine Ausnahme zugelassen werden. Die Entscheidung über Ausnahmen trifft die Baugenehmigungsbehörde im Einvernehmen mit der Gemeinde.
 (3) Vorhaben, die vor dem Inkrafttreten der Veränderungssperre baurechtlich genehmigt worden sind, Vorhaben, von denen die Gemeinde nach Maßgabe des Bauordnungsrechts Kenntnis erlangt hat und mit deren Ausführung vor dem Inkrafttreten der Veränderungssperre hätte begonnen werden dürfen, sowie Unterhaltungsarbeiten und die Fortführung einer bisher ausgeübten Nutzung werden von der Veränderungssperre nicht berührt.

§ 4

Inkrafttreten der Veränderungssperre

Die Veränderungssperre tritt am Tag nach der Bekanntmachung in Kraft. Sie tritt nach Ablauf von zwei Jahren, vom Tag der Bekanntmachung an gerechnet, außer Kraft. Auf die Zweijahresfrist ist der seit der Zustellung der ersten Zurückstellung eines Baugesuchs nach § 15 Abs. 1 BauGB abgelaufene Zeitraum anzurechnen bzw. die Laufzeit der Veränderungssperre zum Bebauungsplan „Altes Magazin mit Umfeld“. Die Veränderungssperre tritt in jedem Fall außer Kraft, sobald und soweit der Bebauungsplan für das in § 2 genannte Gebiet rechtsverbindlich wird.

HINWEIS:

Auf die Vorschriften des § 18 Abs. 2 Satz 2 und 3 BauGB über die Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für eingetretene Vermögensnachteile durch die Veränderungssperre nach § 18 BauGB und des § 18 Abs. 3 BauGB über das Erlöschen der Entschädigungsansprüche bei nicht fristgemäßer Geltendmachung wird hingewiesen.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen der §§ 214, 215 BauGB wird hingewiesen.

LAGEPLAN, OHNE MASSSTAB

Geltungsbereich der Veränderungssperre im Bereich des Bebauungsplanes „Altes Magazin mit Ortskern und Umfeld“, Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Wallerfangen



Quelle: LVGL, Stand: April 2020; Bearbeitung: Kemplan

Unbeachtlich werden demnach:

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Veränderungssperre schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind. Auf § 12 Abs. 6 Kommunalselfverwaltungsgesetz - KSVG - wird hiermit hingewiesen.

Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften des Kommunalen Selbstverwaltungsgesetzes in der geltenden Fassung oder aufgrund des Kommunalen Selbstverwaltungsgesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der öffentlichen Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Vorschriften über die Genehmigung oder die öffentliche Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,

2. vor Ablauf der vorbezeichneten Frist (Satz 1 des § 12 Abs. 6 KSVG) der Bürgermeister dem Beschluss widersprochen oder die Kommunalaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder der Verfahrens- oder Formmangel gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung der Tatsache, die den Mangel ergibt, schriftlich gerügt worden ist.

Wallerfangen, den 28.08.2020

Der Bürgermeister

Horst Trenz

■ Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung für den Bereich „Ortskern Wallerfangen“

Bekanntmachung des Beschlusses zur Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung einer Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung

Der Gemeinderat der Gemeinde Wallerfangen hat in seiner öffentlichen Sitzung am 27.08.2020 gem. § 12 des Kommunalselfverwaltungsgesetzes des Saarlandes (KSVG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27. Juni 1997 (Amtsbl. S. 682), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, i. V. m. § 85 der Saarländischen Landesbauordnung (LBO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. Februar 2004 (Amtsbl. S. 822), unter Berücksichtigung der aktuell gültigen Änderungen, die Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung einer Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung für den Bereich „Ortskern Wallerfangen“ beschlossen. Dieser Beschluss wird hiermit öffentlich bekanntgemacht.

Um die Errichtung von Werbeanlagen im Ortskern zu steuern, soll eine Satzung in noch zu definierenden Bereichen des Ortskerns erlassen werden. Planerisch erforderliche Grundlage bildet ein Werbeanlagenkonzept.

Ziel der Satzung ist, ein Gleichgewicht zwischen der Forderung nach Werbeflächen und den Ansprüchen der Ortsgestaltung und der Ortsbildpflege zu erreichen. Die Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung soll zur Erhaltung und zur Aufwertung des Ortsbildes von Wallerfangen beitragen. Die Landesbauordnung enthält zwar Mindestregelungen zum Schutz gegen Verunstaltungen. Da dies für eine städtebaulich attraktive Entwicklung des Ortskerns von Wallerfangen jedoch nicht ausreicht und weiterhin Regelungsbedarf besteht, ist die Aufstellung einer Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung für den Bereich erforderlich.

Geltungsbereich zur Einleitung des Verfahrens zur Aufstellung einer Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung für den Bereich „Ortskern Wallerfangen“ in der Gemeinde Wallerfangen, Ortsteil Wallerfangen



Quelle: LVGL, Bearbeitung: Kemplan, Stand: April 2020

Der räumliche Geltungsbereich des Untersuchungsgebietes der Werbeanlagen- und Warenautomatensatzung entspricht dem Geltungsbereich des Sanierungsgebietes und dem ISEK-Fördergebiet „Ortskern Wallerfangen“. Der Geltungsbereich umfasst eine Fläche von ca. 44 ha.

Wallerfangen, 28.08.2020

Der Bürgermeister

Horst Trenz



55 Jahre Kapelle St. Michael im Sonnental

Eingebettet mitten im Grünen, nur wenige Minuten vom Ortskern Wallerfangen entfernt, liegt die St. Michaelskapelle. Die Lage besticht durch die umliegende Waldlandschaft, die von den Einheimischen gerne „Wallerfanger Schweiz“, doch für gewöhnlich „Mokenloch“ genannt wird.

„Zelt Gottes unter den Menschen“, so wurde die Kapelle mit starker Orientierung an der Idee des Fortschritts im Sonnental bei ihrer Einweihung am 12. September 1965 von Weihbischof Carl Schmidt genannt. Von großer Freude für dieses „Werk“ sprach auch der damalige Pfarrer Josef Hoff und Prälat Prof. Dr. Josef Goergen. Der als Konsekратор fungierende Weihbischof Carl Schmidt überbrachte einen herzlichen Gruß von Bischof Matthias Wehr - „Heil und Segen“.

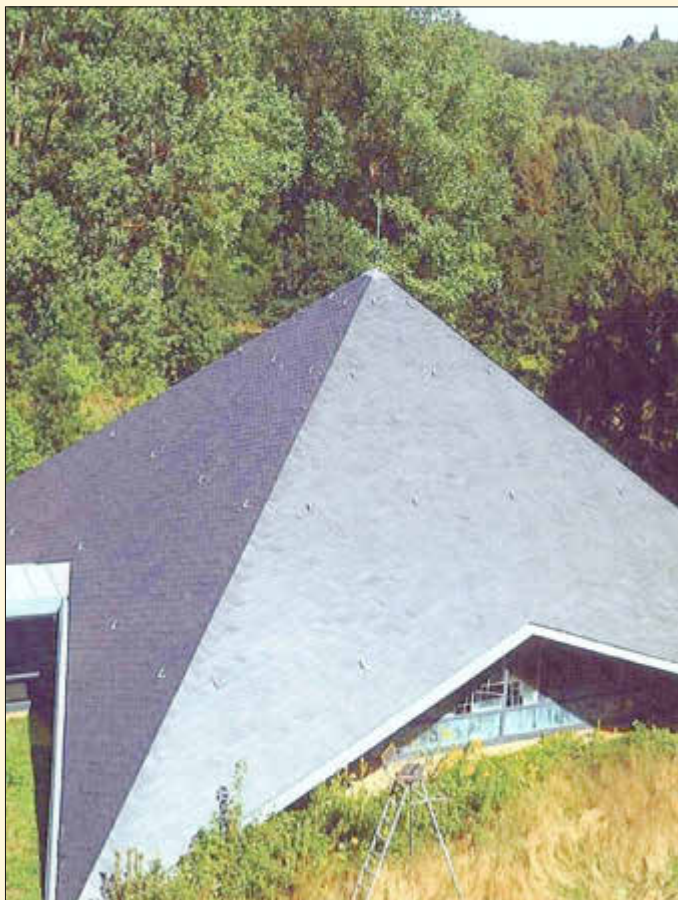
Im warmen Licht des Herbstabends saßen später junge und ältere Menschen auf der großen Wiese zwischen Kapelle und dem 1956 errichteten Haus Sonnental. Als Jugendkirche wurde St. Michael dann bezeichnet, nachdem die kleine Kapelle in der Jugend- und Erwachsenenbildungsstätte Haus Sonnental zu klein wurde. Überhaupt inspirierten sich die beiden Einrichtungen im Rahmen der zahlreichen Schul-, Freizeit- und Ferienveranstaltungen wechselseitig. Die St. Michaelskapelle bot viel Raum und eine meditative Ausstrahlung bei den christlichen Fortbildungen und Orientierungstagen, die in Haus Sonnental durchgeführt wurden.

Die Kapelle St. Michael ist ein pyramidenförmiger Stahlskelettbau über einem quadratischen Grundriss von ca. 14 x 14 Meter Fläche. Die vier Stahlbänder, die die Grundkonstruktion bilden, stützen sich auf Stahlbetonfundamenten ab, die wiederum untereinander durch Stahlbetonbalken verbunden sind. Die Wände werden durch eine verglaste Stahlrahmenkonstruktion gebildet. Der Raumeindruck der Kapelle wird durch die klare Stahlkonstruktion bestimmt, wobei die an den Ecken tief herab gezogenen Dachflächen den Eindruck der Geborgenheit vermitteln (Quelle: Rösinger, Architekt).

Die Kapelle wurde damals nach den neuesten Richtlinien zur Feier der Liturgie gestaltet. Erkennen kann man das an dem weit vorgezogenen Altar in den Raum der Gläubigen, um so die gemeinsame Beteiligung an der Eucharistiefeier zu ermöglichen. Der Altar ist aus Basaltstein, die Fenster aus echtem Antik- und Opalglas gestaltet.

Am Samstag, 12.09.2015 um 17 Uhr, fand ein Festhochamt zum 50-jährigen Jubiläum statt. Die Messe hielt der Rector ecclesiae der Kapelle, Pfarrer Herbert Gräff. Den Titel trägt der vom Bischof eingesetzte geistliche Vorsteher eines Gotteshauses, das nicht Pfarrkirche oder Klosterkirche ist.

Text und Bild: Markus Schönberger



Glaube und Ausdruck in der Architektur - die Kapelle St. Michael

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr geschlossen	
Dienstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr geschlossen	
Donnerstag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr	13.30 Uhr bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr geschlossen.	

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 10.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

Um vorherige Terminvereinbarung mit den jeweiligen Sachbearbeitern wird gebeten, um mit Blick auf die Corona-Schutzverordnung einen unkontrollierten Zutritt und Warteschlangen zu vermeiden. Der Zutritt ist für die BesucherInnen nur durch entsprechenden Mund-Nasen-Schutz gestattet. Die BesucherInnen werden gebeten, den gesetzlichen Mindestabstand von 1,50 Meter zu den MitarbeiterInnen bzw. Besuchern einzuhalten.

■ Standesamt

Das Standesamt Wallerfangen hat mit dem Standesamt Dillingen/Saar fusioniert und bildet einen einheitlichen Standesamtsbezirk mit der Bezeichnung „Standesamt Dillingen/Saar“.

Der Dienstsitz des „neuen“ Standesamtes befindet sich im Rathaus Dillingen/Saar, Merziger Str. 51, 66763 Dillingen/Saar, 1. Etage, Zimmer 1.17 und 1.18.

Die Öffnungszeiten des Rathauses Dillingen erfahren Sie unter der Telefonnummer: 06831/709-0

E-Mail: standesamt@dillingen-saar.de

Fax-Nr.: 06831/709-231

■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr und bringen Sie einen Mund- und Nasenschutz mit!

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

■ Öffnungszeiten Museum „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Sonntag und Feiertag: 14.00-17.00 Uhr, Do und Fr: 10.00 Uhr-12.00 Uhr

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

Förster

Der für den Gemeindevwald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt ist zur Zeit unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zu erreichen.

Schiedsmann

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Denkmalbeauftragte für den Bereich Wallerfangen

Stefan Michelbacher, Tel: 0170-3213427, E-Mail: sjm111@t-online.de

Isabell Andruet, Tel: 0173/4953004, E-Mail: andruet@gmx.de

Deutsche Rentenversicherung

Der zuständige Versichertenberater Herrn Johannes Bodwing, ist zur Zeit nur unter der Telefon-Nr. 06831/46437 oder 0160/95141138 zu erreichen.

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus	06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.	06831/680950
E-Mail:	info@wallerfangen.de
Internet:	www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung	06831/6809-0
Fax	06831/6809-88
E-Mail:	info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst	0178/6112001

Beigeordnete

Schirra Stefan	06831/964597
Kiefer Wolfgang	06831/64184

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Grasmück Lothar)	06837/1873
Düren (Grundhefer Maria Luise)	06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike)	06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang)	06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz)	06837/891
Kerlingen (Schmidt Werner)	06837/7118

Rammelfangen (Harpers Gabriele)	06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan)	06831/964597

Wallerfangen (Harenz Julia)	06831/7617047
-----------------------------------	---------------

Jagdvorsteher der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf: Ursula Pieper, Bedersdorf, Tel: 06831/175810

Kerlingen/Düren: Werner Schmidt, Kerlingen, Jakobsstr. 23a, Tel: 06837/7118

Gisingen: Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a, Tel: 06837/7372

Ihn: Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9, ... Tel: 06837/534

Ittersdorf: Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4, Tel: 06837/74130

Rammelfangen: Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a, Tel: 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara: Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4, Tel: 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen
 06831/965199 |

Fax
 06831/643422 |

Grundschule Gisingen
 06837/91001 |

Fax
 06837/7080051 |

FGTS
 06837/7080050 |

Gemeinschaftsschule Am Limberg
 06831/964585 |

Fax
 06831/964594 |

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.
 06831/643425 |

Kreismusikschule Wallerfangen
 06837/7968 |

Kindergärten

Kindergarten Gisingen
 06837/1283 |

Kindergarten Ittersdorf Tel.
 06837/1356 |

Fax-Nr.
 06837/901988 |

Kindergarten Wallerfangen
 06831/61128, 06831/643432 |

Fax
 06831/643017 |

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen
 06831/60402 |

Campingplatz Wallerfangen
 06831/60591 |

Walderfingia Wallerfangen
 06831/60297 |

Sporthalle Scheidberg
 06837/1723 |

Heimatmuseum Wallerfangen
 06831/60282 |

Haus Saargau
 06837/912762 |

Krankenhaus Wallerfangen
 06831/9620 |

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen
 06831/62019 |

Polizei Saarlouis
 06831/9010 |

Mitteilungen der Verwaltung

■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Herzlichen Glückwunsch
zum 93. Geburtstag von
Frau Marianne Kirchner, Rammelfangen
am 27.08.2020



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Gabriele Harpers
Ortsvorsteherin

Horst Trenz
Bürgermeister

■ 102. Geburtstag von Frau Katharina Schmitt

Herzlichen Glückwunsch
zum 102. Geburtstag von
Frau Katharina Schmitt, Wallerfangen
am 08.08.2020



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Julia Harenz
Ortsvorsteherin

Horst Trenz
Bürgermeister

Sicherheit und Ordnung

■ Stellenausschreibung

für die ehrenamtliche Tätigkeit einer Schiedsfrau bzw. eines Schiedsmannes und eines Stellvertreters

Bei der Gemeinde Wallerfangen ist für den Schiedsbezirk Wallerfangen II (Gauorte ohne Oberlimberg) das Ehrenamt einer Schiedsperson und eines Stellvertreters zu besetzen. Beginn der Amtszeit ist sofort. Auch der Schiedsbezirk I (Wallerfangen) muss entsprechend neu besetzt werden. Beginn der Amtszeit ist ab dem 01.01.2021.

Schiedspersonen arbeiten ehrenamtlich und werden in strafrechtlichen Angelegenheiten (z.B. Hausfriedensbruch, Beleidigung, Sachbeschädigung) sowie nachbarschaftlichen Streitigkeiten tätig.

Sie werden zwischen den streitenden Parteien vermitteln und im besten Fall schlichten.

Sie verhandeln nichtöffentlich, in einer möglichst ruhigen und sachlichen Atmosphäre einen sogenannten Vergleich aus, also eine Art verbindlichen Vertrag, an den sich beide Parteien halten müssen. Schiedspersonen sind dabei zur Verschwiegenheit verpflichtet.

Das Amt kann bekleiden:

- wer die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter besitzt.
- wer geistig und körperlich in der Lage dazu ist.
- wer das 25. Lebensjahr vollendet hat.
- wer im Schiedsbezirk wohnt.

Die Wahl der Schiedspersonen erfolgt durch den Orts- bzw. Gemeinderat, für die Dauer von fünf Jahren und bedarf der Bestätigung durch den Direktor des Amtsgerichtes Saarlouis. Die zukünftigen Schiedspersonen werden durch Lehrgänge auf die Aufgabe vorbereitet und anschließend wird dieses Wissen vertieft. Die Fortbildungskosten sowie Sachkosten werden übernommen. Eine Aufwandsentschädigung wird ebenfalls ausgezahlt. Personen, die sich angesprochen fühlen, richten Ihre schriftliche Bewerbung **bis zum 01. Oktober 2020** an die Gemeindeverwaltung Wallerfangen, Ortspolizeibehörde, Fabrikplatz in 66798 Wallerfangen.

Weitere Auskünfte erteilt Sophie Meyer Tel.: 06831-6809-42 oder Nicole Oppelt, Tel.: 06831-680945

Wallerfangen, den 07.09.2020

Wolfgang Kiefer, Beigeordneter

MITTEILUNG DER ORTSPOLIZEIBEHÖRDE



Gemäß § 10 Abs. 1 und 2 sowie §11 der Polizeiverordnung über die Aufrechterhaltung der Sicherheit auf Straßen und Anlagen in der Gemeinde Wallerfangen ist es Haltern oder Führern von Hunden untersagt, die öffentlichen Straßen und Anlagen durch Hunde verunreinigen zu lassen.

Des Weiteren sind verursachte Verunreinigungen auf Verkehrsflächen und Anlagen unverzüglich vom Halter bzw. Hundeführer zu beseitigen.

Die Ortspolizeibehörde weist zum wiederholten Male auf Missstände hin, die immer wieder durch Hunde verursacht werden. Ständig werden Straßen, öffentliche Anlagen, Schulhöfe, landwirtschaftlichen Flächen, die zum Anbau von Lebensmitteln dienen, Wasserschutzgebiete und auch Kinderspielplätze durch Hundekot verunreinigt.

Verunreinigungen dieser Art sind nicht nur Ursache von Unmut und Ärger bei den zur Reinigung verpflichteten Mitbürgern, sondern bilden Gefahr für Fußgänger und insbesondere eine akute Gefahr für die Kinder. Die durch Hundekot hervorgerufenen gesundheitlichen Schäden sollten allen Hundehaltern zu denken geben.



Deshalb appelliert die Ortspolizeibehörde an alle, ihre „lieben Vierbeiner“ künftig so auszuführen, dass öffentlich wie privat zugängliche Flächen, nicht mehr verunreinigt werden

Zur Aufnahme des Hundekotes taugt jede handelsübliche Nylontüte, die nach der Verrichtung mit dem **privaten Hausmüll zu entsorgen ist.**

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit und damit für ein gutes Miteinander in Wallerfangen.



#Warntag2020
WIR WARNEN DEUTSCHLAND

10. September 2020

Der bundesweite Warntag findet erstmals am 10. September 2020 statt und wird ab dann jährlich an jedem zweiten Donnerstag im September durchgeführt.

Am gemeinsamen Aktionstag von Bund und Länder werden in ganz Deutschland sämtliche Warnmittel erprobt. Pünktlich um 11:00 Uhr werden zeitgleich in Landkreisen und Kommunen in allen Ländern mit einem Probealarm die Warnmittel wie beispielsweise Sirenen getestet. Eine bundeseinheitliche Entwarnung erfolgt zeitgleich gegen 11.20 Uhr.

Zudem wird mit der
Warn-App NINA
(Notfall-Informations- und Nachrichten App des Bundes)
eine Probewarnmeldung versendet.

Ziel ist es, dass Sie sich mit der Warnung in Notlagen auskennen und wissen, was nach einer Warnung zu tun ist.



Wovor werde ich gewarnt? Worüber werde ich informiert?

- Naturgefahren (wie Hochwasser oder Erdbeben)
- Unwetter (wie schwere Stürme, Gewitter oder Hitzewellen)
- Schadstoffaustritte
- Ausfall der Versorgung (z. B. Energie, Wasser, Telekommunikation)
- Krankheitserreger
- Großbrände
- Waffengewalt und Angriffe
- Weitere akute Gefahren (wie Bombenentschärfungen)

Wie wird gewarnt?

Eine Warnung kann Sie auf unterschiedlichen Verbreitungswegen und Kanälen erreichen:

- Radio und Fernsehen
- Internetseiten
- Warn-Apps, z. B. NINA
- Soziale Medien
- Sirenen
- Lautsprecherwagen
- Digitale Werbetafeln
- Behörden, Familien- und Freundeskreis, Nachbarschaft

Wer warnt mich?

- Bund (im Verteidigungsfall)
- Länder (im Katastrophenfall)
- Städte, Kreise und Gemeinden (über Katastrophenschutzeinrichtungen wie z. B. Feuerwehr)
- Deutscher Wetterdienst
- Hochwasserportale

Warum werde ich gewarnt?

Größere Schadensereignisse und Gefahrenlagen gefährden Ihre Sicherheit und die Ihrer Familie, Angehörigen, Freundinnen und Freunde sowie möglicherweise Ihr Eigentum. Bei Gefahren vor Ort werden Sie rechtzeitig gewarnt, damit Sie sich auf die Gefahr einstellen und richtig verhalten können.

Was kann ich tun?

Mit jeder Warnung erhalten Sie in der Regel Empfehlungen, was Sie zu Ihrem Schutz tun können oder wo Sie weitere Informationen erhalten. Darüber hinaus können Sie sich auf der Website bundesweiter-warntag.de und den jeweiligen Websites der Landesinnenministerien informieren.

**Weitere Informationen zum bundesweiten Warntag und zum Thema
Warnung der Bevölkerung erhalten Sie hier:**

www.bundesweiter-warntag.de

www.warnung-der-bevoelkerung.de

www.bbk.bund.de

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Lothar Grasmück
Tel.: 06837/1873
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteherin: Julia Harenz
Telefon 06831/7617047
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Es gibt sie noch: die guten Meldungen

Sehen Sie hierzu die Seite 17



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt
Tel.: 06837/7118

Jung und alt

Kreisvolkshochschule Wallerfangen

Auch Faszientraining in neuen Räumlichkeiten!

Die KVHS Wallerfangen bietet ab Mittwoch, 16.09., an 8 Terminen, jeweils von 19:30-20:30 Uhr einen Kurs Faszientraining (mit der Blackroll) zum Preis von 32,- € an, kalkuliert auf der Basis von 8 Teilnehmerinnen/Teilnehmern.

Veranstaltungsort: Jugenddorf Blauloch, Wallerfangen (Raumgröße ca. 84 qm). Die Hygieneregeln des Saarlandes werden eingehalten.

Die Faszien, das Geflecht des Bindegewebes, befinden sich überall in unserem Körper.

Durch Schwingen, Dehnen, Federn, und Hüpfen werden die Faszien aktiviert. Gezieltes Wahrnehmen und das Ausrollen mit der Blackroll runden das Training ab. Faszientraining sorgt für ein elastisches, flexibles und widerstandsfähiges Bindegewebe.

Die Übungen werden so durchgeführt, dass sie mit den Hygieneregeln konform sind.

Info: 06831-9667166.

Feuerwehr und DRK

Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.
Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



Notruf Feuerwehr

112 (ohne Vorwahl)

Rettungsdienst

112

Polizei

110

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf

06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)

06837-1783 oder 06837-74493

Löschbezirk West

06837/74521 oder 0152/26358441

Löschbezirk Wallerfangen (St. Barbara, Gisingen)

0163/3941244 oder 0151/17262615

Gemeindejugendwart

0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR,

06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,

06837-1510



Es gibt sie noch: die guten Meldungen!

In Ihn wird 2020 einiges saniert und gebaut.

Dieses Jahr hat es in sich: Die Coronapandemie lähmt das dörfliche Zusammenleben. Keine Feste und sonstigen Veranstaltungen wie es in der Vergangenheit üblich war. Das Leben jedoch, gestaltet sich weiter: Erfreulich sind die unterschiedlichen Baumaßnahmen, die der dörflichen Zukunftssicherung dienen. Die Großbachbrücke macht mächtig Fortschritte, parallel dazu wurde das Dach der Kirche erneuert.



Mit viel Engagement bei der Arbeit: Uwe Huwig vom Gemeindebauhof saniert das Kreuz in der Rammelfanger Straße. Auch kleine Projekte, wie die Sanierung von Kulturdenkmälern, von der Gemeinde realisiert, machen unser Leben reicher.

Armierungsarbeiten an der Großbachbrücke. In ca. einer Woche wird der Beton verfüllt. Somit befindet sich das Projekt auf der Zielgeraden zur Fertigstellung.

Die Ihter Kirche während der Dacherneuerung. Mittlerweile ist die Maßnahme abgeschlossen und das Kirchenschiff gut bedacht!



Kultur und Freizeit

■ Énner Dorfverein e.V.

Veranstaltungen 2020

Bis auf Weiteres entfallen alle angekündigten Veranstaltungen für das Kalenderjahr 2020 mit Ausnahme der Herbstwanderung.

Herbstwanderung am 11.10.2020

Statt Veranstaltungen in geschlossenen Räumlichkeiten wollen wir uns am Sonntag, den 11.10.2020, an der frischen Luft auf Wanderschaft begeben. So ist es uns möglich, die Corona-Schutzmaßnahmen (Abstand) einzuhalten. Wir starten um 10.00 Uhr am Dorfgemeinschaftshaus. Die genaue Strecke wird noch bekannt gegeben. Für die Verpflegung während der Wanderung ist selbst zu sorgen. Zur besseren Planung bitten wir um Anmeldung bei Susanne Moll:

E-Mail: vorstand@enner-dorfverein.de, Telefon: 06837-1513

Whatsapp: 0171-7175010

Lóo sénn ma dahemm III (2021)

Für die dritte Auflage der Ausstellung mit dem Arbeitstitel „Ihn im Zeitalter der Weltkriege“ suchen wir Fotografien und Dokumente, die den Ort und seine Menschen zu dieser Zeit zeigen.

Darunter fallen zum Beispiel Feldpostbriefe aus beiden Kriegen, Fotos von der Evakuierung, von Straßenzügen, Häusern und Personen oder der Kirche. Außerdem suchen wir Fotografien und Dokumente, die das Ergebnis des „Status Quo“, die „unzerstörte“ Dorfseite während des Zweiten Weltkriegs und das Alltagsleben der Zwischenkriegszeit (z.B. Feste, Vereine,...) zeigen.

Für das Ausstellungsteam: Susanne Moll (Tel. 1513) und Andreas Urban (Tel. 1035)

■ Obst und Gartenbauverein Ittersdorf

Mostsaison 2020

Der OGV. nimmt seine Kelteranlage in Betrieb.

Wir verarbeiten Ihre Äpfel zu einem natürlich reinen Apfelsaft.

Selbstverständlich werden auch Äpfel und Birnen zu Most verarbeitet.

Bei der Obstanlieferung ist zu beachten, dass nur reifes und sauberes Obst angenommen wird. Flaschen werden vom Verein gestellt.

Folgende Termine sind für die Obstanlieferung vorgesehen:

Mo.14.09., Do.17.09., Sa.19.09., Mo.21.09. jeweils ab 16:00 Uhr.

Bei Bedarf folgen nach Absprache weitere Termine.

Stefan Hoffmann Tel. 06836-3561 ab 18:00 Uhr.

Bei allen Terminen sind die aktuellen Corona - Regeln zu beachten

LG. Stefan Hoffmann

■ Hansenberger Erdbeernarren e.V.

Wichtige Mitteilung!

Hallo, liebe Freunde der Hansenberger Erdbeernarren e. V.,

leider müssen wir unsere Sessionseröffnung und die Kappensitzungen für die Session 2020/21 absagen. Dies wurde vom Vorstand in der letzten Vorstandssitzung mit Tränen in den Augen beschlossen. Aber durch die Auflagen, die uns die Covid 19 Pandemie zu Grunde legt, sind uns die Hände gebunden.

Da wir den Kopf nicht in den Sand stecken, beginnen wir zeitnah mit unserer Jugendarbeit in Form von Training. Auch unsere Tanzgruppen werden weiter fleißig für die Session 2021/22 trainieren. Schließlich soll unserer Brauchtum der Faasend weiter leben!

Also Kopf hoch und bleibt alle gesund!

Mit närrischen Grüßen

Der Vorstand der Hansenberger Erdbeernarren

PS: Auch unsere Stammtische fallen mindestens bis Ende des Jahres aus!!

■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

Wallerfanger Dialekt und die Wallerfanger Fabrik.

Wer weiß noch etwas?

Im Rahmen eines grenzüberschreitenden Mundart-Projektes suchen wir die Unterstützung von Wallerfanger Bürgerinnen und Bürgern, die sich an mundartliche Begriffe erinnern, auch wenn sie sie nicht unbedingt weiterhin aktiv benutzen. Wir grenzen den Sprachraum nicht auf Wallerfangen ein, sondern dehnen ihn auf die umliegenden Gemeinden/Dörfer aus. Es geht um mundartliche Ausdrücke aus der Alltagssprache von Beschäftigten in der Wallerfanger Keramikfabrik von Fabrik Villeroy & Boch:

- mundartliche Namen für Werkzeuge oder Geräte
- mundartliche Begriffe für Arbeitsvorgänge
- mundartliche Namen für Werkstoffe
- mundartliche Begriffe, die die Arbeitswelt widerspiegeln
- mundartliche Ausdrücke für die Fabrikgebäude und ihre Einrichtungen, usw.

Wir halten es für möglich, dass manche Ausdrücke auch nach dem Ableben von Familienmitgliedern, die in der Fabrik gearbeitet haben, noch weiterleben. Mancherorts sind sie innerhalb des Kreises von Arbeitskollegen und -kollegen auch im Ruhestand erhalten geblieben.

Wenn Sie selbst solche mundartlichen Ausdrücke nicht kennen, können sie uns vielleicht jemanden benennen, der oder die uns in unserer Suche weiterbringen könnte oder Sie können einen Kontakt herstellen. Bitte melden Sie sich beim Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V., wenn Sie für dieses Projekt Beiträge liefern können.

Ansprechpartnerin bzw. Ansprechpartner sind:

Anette Marx - Tel.: 06831 4005319 oder

Dr. Peter Winter - Tel.: 06831 60212.



■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen e.V.

!Stammtisch Alarm!



Ja richtig gelesen! Es ist wieder soweit! Unser September-Stammtisch steht bevor. Und bei so einem schönen Spätsommertag wäre es doch eine Schande, die Zeit drinnen allein zu verbringen.

Also kommt am **Freitag, den 11.09.20 ab 19 Uhr** zur „Fischerhütte“ in Wallerfangen und lasst uns gemeinsam auf ein wohlverdientes Wochenende anstoßen. Wir freuen uns darauf euch nach der langen Zeit wieder zu sehen!

Bis dahin, wie immer ...

Viel Spaß, haut rein! Euer Verein

■ Redaktionsschluss-Vorverlegungen 2020

Sehr geehrte Vereinsredakteure!

Heute informieren wir Sie über die im Jahr 2020 geplanten Redaktionsschluss-Vorverlegungen, so dass Sie sich diese bereits jetzt notieren können. Natürlich werden wir - wie in der Vergangenheit - darüber auch weiterhin zeitnah (1 oder 2 Wochen vorher) informieren.

KW 51

Vorverlegung auf Freitag, 11. Dezember 2020

■ Saarwaldverein Wallerfangen 1912

Hallo Wanderfreunde,

am **Sonntag, den 13.09.2020** wandern wir mit unserer Wanderfreundin Inge K. eine 10 km lange Wanderung in Wehr an der Mosel.

Wir werden zum größten Teil durch die Weinberge wandern und durch das Dörfchen Helfant, dort werden wir die Dorfkirche St. Bartholomäus bewundern, die 1912 zu einem Dom umgebaut wurde.

Einkehr wird im Weingut M. Neusius sein (Straußwirtschaft), dort gibt es auch wieder die traditionelle Schinkenplatte.

Treffpunkt ist um 11 Uhr am Edeka-Parkplatz Wallerfangen, von dort fahren wir nach Wehr zum Markusbrunnen.

Frisch auf!

■ 40 Jahre Naturpark Saar-Hunsrück –

Unterwegs im Naturpark mit Bürgermeister Horst Trenz vom römischen Quellheiligtum bis ins heutige Europa

40 Jahre Naturpark Saar-Hunsrück – 40 Jahre Miteinander von Mensch und Natur. Zu diesem Anlass veranstaltet der Naturpark Saar-Hunsrück in allen Mitgliedskommunen 40 Heimat-Expeditionen. Am Samstag, 3. Oktober, 10 bis ca. 13 Uhr, geht es in der Naturpark-Gemeinde Wallerfangen auf eine natur- und kulturhistorische Wanderung vom römischen Quellheiligtum Sudelfels bis ins heutige Europa. Zusammen mit Bürgermeister Horst Trenz und dem Tourenleiter Jörg Dietrich, Diplom Biologe und zertifizierter Natur- und Landschaftsführer, führt die Wanderung auf dem Grenzblickweg Richtung Leidingen. Auf dem Weg können die Teilnehmer die Ausblicke auf die herbstliche Gaulandschaft im Naturpark Saar-Hunsrück wahrnehmen und interessante Informationen zur Natur- und Kulturgeschichte erhalten. Zum Abschluss können die Wanderer am Fuße des Sudelfels einen regionalen kulinarischen Imbiss genießen. Die Teilnahme inkl. etwas zum Schnäaken ist kostenlos. Der Treffpunkt wird bei Anmeldung bekannt gegeben. Aufgrund der Corona-Vorschriften ist die Teilnehmerzahl begrenzt. Eine Anmeldung ist bei der Naturpark-Gemeinde Wallerfangen, E-Mail info@wallerfangen.de oder beim Naturpark Saar-Hunsrück, Telefon 06503/9214-0 erforderlich.

Sport und Gesundheit

■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)

Nach langer Pause durch Corona rollte am vergangenen Sonntag endlich wieder der Ball. Die Saison 20/21 begann für unsere Jungs mit den beiden Auswärtspartien bei der SG Körprich-Bilsdorf.

SG Körprich-Bilsdorf II - SV Düren-Bedersdorf II 2:6 (1:2)

Unser Reserveteam bot eine gute Mannschaftsleistung und gewann auch in dieser Höhe verdient. Es dauerte fast eine halbe Stunde, bis der erste Treffer der Partie gelang. Zunächst wurde nach einem Foulspiel im Strafraum der fällige Elfmeter noch versammelt, doch beim anschließenden Eckstoß, getreten von Philipp Haas, markierte Dominik Bohnenberger in der 27. Spielminute per Kopf die 1:0 Führung. Nach einer tollen Kombination, ausgehend von Maxi Jung, der das Leder zu Simon Tröster auf die Außenbahn spielte und dieser dann die Kugel in den Strafraum flankte, erhöhte Marcus Kiefer mit einer tollen Direktabnahme auf 2:0. Dies war sieben Minuten vor der Pause. Der Gastgeber steckte jedoch nicht auf und verkürzte in dieser Zeit auf 2:1. Dann war Pause. Im zweiten Spielabschnitt waren gerade mal fünf Minuten gespielt, als Simon Tröster nach einem Doppelpass den in der Mitte stehenden Matthias Schneider fand, der eiskalt auf 3:1 erhöhte. Der Gegner gab sich aber noch nicht geschlagen und verkürzte nach einem groben Abwehrschnitzer erneut und es stand 3:2. Aber im direkten Gegenzug stellte „Matze“ mit einem Schuss von der Strafraumgrenze den alten Torabstand wieder her. Nun spielte nur noch ein Team, das von Trainer Daniel Nies. Nach einem Konter in der 84. Spielminute über die linke Seite passte unser 18-jähriger Dürener Neuzugang Maxi Jung das Leder zu Heiko Köhn, der setzte den besser positionierten Simon Tröster in Szene und dieser hatte keine Mühe mehr, das 5:2 zu markieren. Dies war aber noch nicht der Schlusspunkt. Den setzte Heiko Köhn praktisch mit dem Schlusspfiff. Vorbereiter war diesmal Marcus Kiefer. Heiko sorgte mit einem flachen Schuss ins lanke Eck für den 6:2 Endstand.

Fazit: Mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung wurden die ersten drei Punkte auf der Habenseite verbucht. Prima Jungs!

SG Körprich-Bilsdorf I - SV Düren-Bedersdorf I 2:1 (0:1)

Das Auftaktspiel zur neuen Saison ging gleich kräftig in die Hose. Der Gastgeber begann hochmotiviert und ging sofort in die Offensive. Dabei hatten sie auch die ein oder andere Möglichkeit. In der 8. Spielminute dann die kalte Dusche für den Gastgeber. Nach einem schnellen Einwurf auf der linken Seite ging Marius Mosbach auf und davon und erzielte mit einem sehenswerten Treffer die 1:0 Führung. Danach wurde unser Spiel sicherer und wir kontrollierten den Gegner immer besser. Nach einer tollen Kombination erhöhten wir sogar auf 2:0, doch der Treffer wurde wegen angeblichem Foulspiel am Torwart (er hatte den Ball nicht festhalten können) nicht anerkannt. In der 40. Spielminute dezimierte sich der Gastgeber mit einer gelb-roten Karte nach einem Handspiel. Dann war Pause. In der zweiten Hälfte gelang uns kaum noch etwas. Bei unseren Angriffen gingen durch Fehlpassse zu viele Bälle verloren, was den Gegner stark machte. Dieser spielte nun, nur noch zu zehnt, als würde es ums Überleben gehen. Er spürte, dass das Spiel noch nicht verloren ist und kämpfte aufopferungsvoll um jeden Ball. Die SG Köbi hatte viele schnell-

le Spieler in ihren Reihen, die auch technisch versiert waren. Bei einem ihrer Angriffe in der 60. Min. konnten sie nur durch ein Foulspiel gestoppt werden.

Der fällige Freistoß landete zum 1:1 Ausgleich im Netz. Die letzten dreißig Minuten spielten wir dann Powerplay, doch der Gastgeber warf sich mit allem was sie hatten entgegen. So kam es wie es kommen musste. Einer unserer Angriffe wurde in der 75. Spielminute abgefangen, sodass der Gastgeber mit dem anschließenden Konter das 2:1 markierte. Auch in der letzten Viertelstunde gab es für unser Team nichts zu ernten, sodass es beim hochverdienten Sieg der SG Körprich-Bilsdorf blieb.

Vorschau

Am kommenden **Sonntag, 13.09.2020** müssen beide Teams erneut auswärts antreten. Die Reise geht zum **FV Schwalbach**.

Hier tritt die Mannschaft von Daniel Nies um **13:00 Uhr** gegen **Schwalbach III** und das Team von Ralf Rommelfanger um **15:15 Uhr** gegen **Schwalbach II** an.

Aktive Mannschaften

Zum Saisonauftakt haben beide Mannschaften ihre Spiele in Felsberg verloren.

Die zweite Mannschaft hat mit 3 : 1 verloren.

Die erste Mannschaft musste eine 6 : 1 Niederlage hinnehmen.

Torschütze: Enver Anlamaz

Am kommenden Sonntag, dem 13.09., spielen beide Mannschaften in Schwarzenholz.

Anstoßzeiten:

2. Mannschaft: 14:00 Uhr

1. Mannschaft: 16:15 Uhr.

Jugendabteilung

Auch unsere A-Jugend startet wieder in die neue Saison 2020/21.

Freitag, den 11.09.2020:

A-Jugend: JSG Gau-Niedtal - JFG Hochwald-Losheim 2 19:00 Uhr (Rasenplatz Gisingen)

Ergebnisse:

C2- Jugend: SV Fraulautern - JSG Gau-Niedtal 2: 4 : 2

In der 1. Partie nach der Corona-Pause fand unsere C-Jugend zunächst nicht wirklich ins Spiel. Der Gastgeber aus Fraulautern setzte uns gleich zu Beginn unter Druck. Nachdem wir ein paar taktische Umstellungen vorgenommen hatten, klappte es dann langsam besser. Vor allem ein Spieler hatte uns Probleme bereitet, nachdem sich der lange verletzt gewesene und noch nicht ganz fitte Nico Atland um ihn kümmerte, standen wir in der Defensive besser. Auch das Spiel nach vorne wurde besser. Paul Mansion hatte eine gute Chance, uns in Führung zu bringen, leider ging sein Schuss knapp am Tor vorbei. Schließlich gelang Fraulautern das 1:0, was uns aber nicht beeindruckte. Leider folgte kurz vor der Pause nach einer Unachtsamkeit das 2:0, in einer Phase, in der wir immer besser ins Spiel kamen.

In der 2. Hälfte war unsere Leistung dann besser, wir trauten uns mehr zu und legten den Respekt vor dem Gegner ab. Bei 2, 3 guten Chancen hatten wir im Abschluss Pech oder nicht das Auge für den besser positionierten Mitspieler. Auch als Fraulautern auf 3:0 davon zog, hielt unsere Mannschaft dagegen und erzwang sich gute Chancen. Zunächst kam es zu einem klaren Handspiel im Strafraum, den fälligen Elfmeter verwandelte Tim Schönberger mit einem strammen Schuss zum 1:3.

Ein paar Minuten später konnte Kapitän Julian Jäger im Strafraum nur per Foul gestoppt werden. Erneut legte sich Tim den Ball zurecht und verwandelte zum 2:3. Da nur noch wenige Minuten zu spielen waren und Fraulautern wankte, wechselten wir weitere Offensivkräfte ein. Es war klar, entweder Ausgleichstreffer oder aber ein Konter würde die endgültige Entscheidung für den Gastgeber bringen. Leider war zweiteres der Fall und so siegte Fraulautern mit 4:2.

Insgesamt zeigte die Mannschaft nach den Startschwierigkeiten eine ordentliche Leistung, sie steckte nie auf und hätte den Ausgleich verdient gehabt. Nils Bauer zeigte nach langer Fußballpause eine prima Leistung. Torschütze: Tim Schönberger (2x)

C1-Jugend: JSG Gau-Niedtal 1 - TUS Beamarais 0 : 5

JSG Bisttal - JSG Gau-Niedtal 1 3 : 1

Vorschau:

Mittwoch, den 09.09.2020:

C1-Jugend: Saarlandpokal

JSG Gau - Niedtal 1 - TUS Beamarais 18:00 Uhr

(Rasenplatz Hemmersdorf)

Samstag, den 12.09.2020:

C2-Jugend: TUS Beamarais - JFG Gau-Niedtal 2 14 : 30 Uhr

C1 -Jugend: JSG Gau-Niedtal2 - SSV Pachten 16 : 30 Uhr

(Rasenplatz Hemmersdorf)

■ TTC Wallerfangen

Berichte und Termine

Dritter Spieltag der Vorrunde der Saison 2020/21 - am 05.08.2020

Die erwartete Niederlage war nach gut 2 Stunden für die **1. Herren** in Dillingen zu verzeichnen, nur die Höhe von 10:2 überraschte dann schon. Es fing fast gut an. Nach der Niederlage von Bernd Schepker gegen David Gorius folgte der Sieg von Klaus Eisenbarth gegen Bernd Weber. Nun kam es zu 2 richtungseisenden Partien, deren Ergebnis man schon erahnen kann, wenn man das Endergebnis betrachtet. Markus Schuhn gewann den ersten Satz klar gegen René Kohn, führte im 2. Satz gar mit

8:2, bis ihm jemand den Stecker zog. Auch Werner Gammel agierte gegen Thomas Scherm über lange Strecken erfolgreich, bis er im Entscheidungssatz nicht mehr an die Form der ersten Sätze anknüpfen konnte. Im Spitzenspiel setzte sich David Gorius gegen Klaus Eisenbarth im 5. Satz durch. Es dauerte dann bis zu der Begegnung von Markus Schuhn gegen Thomas Scherm, bis die Wallerfanger erneut, aber auch letztmalig punkteten. Nach 4 knappen Sätzen kam Markus Schuhn zu einem 11:7 Erfolg.

2. Herren spielfrei

Die Saison für die **Senioren**-Mannschaften findet wegen Corona nicht statt!

Nächsten Termine - unter Vorbehalt:

Sa. 12. Sep. 19.30 Uhr 1. Herren - SG TT Hochwald

Sa. 12. Sep. 19.30 Uhr TTC Landsweiler-Reden - 2. Herren

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter:

www.ttc-wallerfangen.de



1. Herren: Bernd Marchand, Jörg Fisch, Werner Gammel, Markus Schuhn, Klaus Eisenbarth, Bernd Schepker

Gesunde Ernährung - was darf und soll man essen?

Tipps zur gesunden Ernährung begegnen uns täglich: in der Werbung, in Zeitungen und Zeitschriften, im Fernsehen, im Supermarkt. „Low carb“, „low fat“, „Paleo“, Trennkost, glutenfrei, vegetarisch oder vegan - mit diesen und ähnlichen Schlagworten werden die Verbraucher konfrontiert.

Die Vielzahl der sehr unterschiedlichen und teils widersprüchlichen Empfehlungen trägt eher zur Verunsicherung der Verbraucher bei als dass sie gesundes Verhalten fördern.

Das Lebensmittelangebot ist riesig, die Zahl von verarbeiteten Lebensmitteln und Fertigprodukten nimmt ständig zu; das Wissen über gesunde Lebensmittel und deren Zubereitung nimmt bei einem großen Teil der Bevölkerung eher ab.

Die Industrie ist vor allem an einem möglichst großen Absatz ihrer Produkte interessiert; sie verschleierte in der Zutatenliste ihrer Produkte eher die Inhaltsstoffe, als sie klar dazustellen.

Obwohl uns eine Vielzahl von Lebensmitteln zur Verfügung steht, gibt es erhebliche Defizite hinsichtlich gesunder Ernährung; die Zahl der Übergewichtigen, auch gerade bei den Kindern, nimmt permanent zu und die Zahl von Krankheiten, die durch ungesunde Ernährung begünstigt werden, wie z.B. Diabetes und Herz-Kreislauferkrankungen, steigt rapide an. Rund 80 Prozent der Erkrankungen und 40 Prozent der Krebserkrankungen in Europa sind verhaltensbedingt und die Ernährung spielt dabei die wichtigste Rolle.

Daher möchte ich an dieser Stelle einen einfachen Überblick geben über die aktuellen Empfehlungen der Ernährungswissenschaft.

Letztendlich gelten ein paar einfache Grundsätze:

- Es kommt im wesentlichen auf die Qualität der Lebensmittel an und weniger auf die Kalorienmenge
- Der Mensch ist ein „Pflanzenfresser“ - daher sollten Gemüse, Salat, Obst und Nüsse die Grundlage unserer Ernährung sein. Pflanzliche Lebensmittel liefern dem Körper Ballaststoffe, Vitamine und Mineralstoffe; die Pflanzenfarbstoffe schützen vor Entzündungen, Herz-Kreislauferkrankungen und Krebs.

- Fleisch und Wurst, v.a. rotes Fleisch, sollte man nur in kleinen Mengen essen; die deutsche Gesellschaft für Ernährung empfiehlt pro Woche 250 g Fleisch und 250 g Wurst oder 500 g Fleisch und keine Wurst
- 1-2 Fischmahlzeiten pro Woche wirken sich wegen ihres Gehalts an sogenannten Omega-3-Fettsäuren besonders günstig aus gerade bei Herz-Kreislauferkrankungen
- Vollkornprodukte machen satt und sind gut für den Darm
- fettarme Milchprodukte liefern unserem Körper hochwertiges Eiweiß
- Eier und Butter sind gesund und erlaubt; die früher angenommene ungünstige Wirkung auf den Cholesterinspiegel hat sich nicht bestätigt
- hochwertige Öle (Olivenöl, Rapsöl, Leinöl) sind sehr gesund, fördern die Sättigung und wirken sich günstig auf den Insulinspiegel aus
- Zucker, Süßigkeiten, Kuchen, Mehlspeisen und gesüßte Getränke sollte man nur sehr sparsam zu sich nehmen
- ausreichend Wasser trinken (ca. 2 Liter/Tag), alternativ ungesüßten Tee; Kaffee ist erlaubt und hat sogar günstige gesundheitliche Effekte; Cola und Limo sollte man meiden
- nicht Fett, sondern Kohlenhydrate (Zucker, Mehl) machen fett!
- „Sättigungsbeilagen“ (Nudeln, Reis, Kartoffeln) machen nur kurz satt!
- 2 - 3 Hauptmahlzeiten / Tag schützen in gewissem Maß vor Gewichtszunahme und Diabetes
- Alkoholische Getränke sollte man nur in kleinen Mengen trinken

Wer diese Regeln beachtet, sich regelmäßig bewegt (z.B. ein täglicher 30-minütiger Spaziergang), nicht raucht und soziale Kontakte pflegt, reduziert damit ganz erheblich sein Risiko für Herzinfarkt, Schlaganfall, Krebs und Demenz und hat weniger Probleme, sein Gewicht zu halten. Und das ohne zu hungern und ohne auf alles verzichten zu müssen! Probieren Sie es doch einfach mal!

Dr. Jutta Dick

Umwelt

■ Mitteilung des Entsorgungsverbandes Saar

Fallobst an der Grüngutsammelstelle erlaubt

Die Grüngutsatzung des EVS vom 19.12.2019 regelt Definition und Zusammensetzung des Grüngutes, dass durch den EVS übernommen und verwertet wird.

In § 5 sind ausgeschlossene Abfälle aufgeführt, u.a. Grüngut, in dem **Biogut** enthalten ist.

Durch starkes Wachstum wird in diesen Tagen vermehrt Fallobst entsorgt, da es größtenteils noch unreif von den Bäumen abgeworfen wird oder durch Sturm Äste mit Obst abbrechen. Da Fallobst nicht eindeutig dem genehmigten Abfallschlüssel AVV 20 02 01, sondern eher dem Biogut (AVV 20 03 01) zuzuordnen ist, konnte bisher die Annahmeerlaubnis am Grüngutsammelplatz nicht aktiv kommuniziert werden. Verwiesen hat der EVS und auch die Kommunen bisher an Schweinezüchter, Biogasanlagen und private Entsorger, wie etwa Speisresteverwerter.

Da sich allerdings diese Entsorgungsmöglichkeiten im Saarland in dieser Hinsicht sehr rar gestalten oder vielerorts regional gar nicht existieren, haben wir uns mit dem Landesamt für Umwelt und Arbeitsschutz, sowie dem Ministerium für Umwelt und Verbraucherschutz darauf verständigt, dass Kleinmengen **Fallobst aus privater Herkunft** dem Abfallschlüssel AVV 20 02 01 zugeordnet werden können (im weitesten Sinne). Natürlich ist der reibungslose Betrieb in den Anlagen weiterhin zu gewährleisten.

Wie oben beschrieben, handelt es sich derzeit überwiegend noch um unreifes Obst, was sich in den nächsten Wochen ändern wird, sodass dann vermehrt reifes oder bereits faules Obst angeliefert wird. Leider ist inzwischen vermehrt festzustellen, dass die Früchte von Obstbäumen nicht mehr verzehrt, sondern, der „Sauberekeit“ im Garten wegen, entsorgt werden. Dort bitten wir inständig an die Anlieferer zu appellieren, dass es auch andere Möglichkeiten gibt, als die Lebensmittel zu entsorgen, bspw. die Abgabe bei Obst- u. Gartenbauvereinen oder Saftproduzenten, die entsprechende Produkte daraus herstellen.

■ WO und Wie entsorge ich WAS

Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabebereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in **dringenden Fällen der Wasserversorgung** oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

Firma Adam, Info-Telefon: 06861/2691

SPERRMÜLL

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Remondis, Telefon: 0800/122 3 255

Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Gemeinde Wallerfangen, Rathaus,
- Ortsvorsteher Lothar Grasmück, Margarethenstr. 50, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Die Wertstoffzentren in Saarlouis und Dillingen sind derzeit geschlossen.

Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kinkel, Tel: 06849/90080).

energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Öffnungszeiten der Kompostieranlage in Dillingen

Berliner Straße 149, Dillingen, Telefon 06831/ 7610191.

Öffnungszeiten: Freitag + Samstag von 8.00 bis 13.30 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr

Aktuell lange Wartezeiten!!!

Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Dillingen

Paul-Desfossez-Allee 9 (neben Bauhof), Dillingen, Telefon: 06831/ 704140

Öffnungszeiten Dienstag + Donnerstag von 09 - 15.00 Uhr/ Mittwoch + Freitag 09 - 17.00 Uhr und Samstag von 08 - 16.00 Uhr

Aktuell müssen Sie mit langen Wartezeiten rechnen, bitte daher Müll vorsortieren!!!

Öffnungszeiten Wertstoff-Zentrum des EVS in Saarlouis

Fasanenallee 52, Saarlouis, Telefon: 06831/122587

Öffnungszeiten vom 16.06.2020 bis 15.08.2020:

Montag bis Freitag: 7.30 bis 11.00 Uhr und 11.30 bis 15.15 Uhr, Samstag: 7.30 bis 12.30 Uhr.

Öffnungszeiten vom 16.08.2020 bis 31.12.2020:

Montag bis Freitag: 09.00 bis 12.30 Uhr und 13.00 bis 16.45 Uhr, Samstag: 09.00 bis 14.15 Uhr

Aktuell müssen Sie mit langen Wartezeiten rechnen, bitte daher Müll vorsortieren!!!

Mund-/ Nasenschutz ab Montag auch bei Anlieferungen an EVS-Entsorgungsanlagen

Entsprechend der Anordnung der Landesregierung zum Tragen eines Mund-/Nasenschutzes bittet der Entsorgungsverband Saar, auch bei der Anlieferung von Abfällen, Wertstoffen oder Grüngut an den EVS-Entsorgungsanlagen einen Mund-/Nasenschutz zu tragen. Geeignet sind z.B. einfache Alltagsmasken wie selbstgenähte Stoffmasken oder auch Schals. Hinweis zur Entsorgung: Ausgedienter Mund-/Nasenschutz sollte luftdicht verpackt ausschließlich über die Restabfalltonne entsorgt werden.

energisaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energisaar** zuständig ist.

Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energisaar unter der Störungshotline 0681/9069-2611 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energisaar erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de
- Störungshotline für Strom bzw. defekte Straßenbeleuchtung 0681/9069-2611

Gas: 0681/9069-2610

Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

Gottesdienste

Die staatlichen Behörden haben den Kirchen unter Auflagen die öffentlichen Gottesdienste wieder erlaubt. Dazu sind folgende Regeln einzuhalten:

1. Für jede hl. Messe müssen Sie sich bis freitags um 12.00 Uhr im Pfarrbüro Wallerfangen angemeldet haben. Dort wird Ihnen eine Nummer zugeteilt. In der Kirche setzen Sie sich bitte so in die Bank, dass Sie die Nummer vor sich sehen. Paare und Familien können dann in den Bänken entsprechend zusammenrücken. Wir vertrauen hier Ihrer Eigenverantwortung. Die Ordner werden Ihnen behilflich sein.
2. Beachten Sie bitte die Einbahnregelung in der Kirche. Es sind Eingang und Ausgang entsprechend beschildert.
3. Setzen Sie sich bitte nur dort hin, wo Sie eine Nummer finden. Die Plätze sind ausgemessen.
4. Bitte setzen Sie in der Kirche Ihren Mund- und Nasenschutz auf. Wir können Ihnen keinen stellen. Bringen Sie ihn bitte mit.
5. Desinfizieren Sie sich bitte beim Betreten der Kirche die Hände.
6. Bitte Ihr eigenes Gotteslob mitbringen. Wir dürfen keine auslegen.
7. Aus Sicherheitsgründen wird noch keine Kommunion ausgeteilt.

Gottesdienstordnung

Donnerstag der 23. Woche im Jahreskreis 10.09.2020

10.00 Uhr Wallerfangen - Festhochamt an EWIG GEBET

19.00 Uhr Wallerfangen - Vesper mit Te Deum und eucharistischem Segen

24. Sonntag im Jahreskreis -Kollekte zum Mediensonntag

Samstag 12.09.2020 - Mariä Namen

18.30 Uhr Rammelfangen - Hl. Messe

Sonntag 13.09.2020 hl. Johannes Chrysostomos (L. Mertes)

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe mit *Erstkommunionfeier von Jonas Hoffmann, Philipp Hoffmann, Lana Martin, Gian- Luca Vinciguerra Madeleine Mahren, Lynn Müller, Milian Salice, Felia Schmitt, Lennard Schönberger, Ben Stein, Sebastian Thies und*

14.30 Uhr Wallerfangen - Firmung

16.15 Uhr Wallerfangen - Firmung

Montag 14.09.2020 - Fest Kreuzerhöhung

18.00 Uhr Ittersdorf - Festhochamt

Donnerstag 17.09.2020 - Hl. Hildegard v. Bingen

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im St. Nikolaushospital (wird übertragen)

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff (0 68 31) 96 49 00
@ pfarrer@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin Gaby Mertes (0 68 31) 6 43 10 09

@ gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina Wallerfangen
Villerostraße 7 • 66798 Wallerfangen
@ pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin: Christine Schnubel (0 68 31) 96 49 00
6 (0 68 31) 96 49 02

Öffnungszeiten des Büros: **Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr • Do 15.00 - 18.00 Uhr**

Zuständig für Absprachen der Sterbefälle aller Dörfer, Abrechnungen ehrenamtlicher Mitarbeiter/innen, Einzahlungen von Kollekten, Kerzengeld usw. von Gisingen, Kerlingen, Bedersdorf und St.Barbara

Pfarramt St. Martinus Saarlouiser Straße 95 • 66798 Ittersdorf
@ pfarramt.ittersdorf@t-online.de

Sekretärin: Ursula Schulz (0 68 37) 2 30
6 (0 68 37) 90 10 18

Öffnungszeiten des Büros: **Mo & Do 15.30 - 17.30 Uhr**

Zuständig für Anmeldungen zu Trauungen und Taufen in allen Gauorten

Messbestellungen für alle Gauorte - Pfarrbriefe für alle Gauorte liegen im Pfarrbüro Ittersdorf zum Abholen

Kath. Kindertageseinrichtung St. Katharina - 66798 Wallerfangen (Kindergarten und Krippe)

Sportplatzstraße 64 @ st.katharina-wallerfangen@kita-saar.de
(0 68 31) 6 11 28 (9.00 - 11.15 Uhr läuft der Anrufbeantworter)
(0 68 31) 64 34 32
6 (0 68 31) 6 43 10 17

Bücherei Wallerfangen Mi 15-17 Uhr • Do 17-18 Uhr • So 10 - 10.30 & 11.30 - 12.00 Uhr

@ buecherei@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig Freitags 9.30 - 11.00 Uhr

Pfarrbrief im Internet:

Fehler! Linkreferenz ungültig. www.dekanat-wadgassen.de

Caritas Sozialstation (06834) 94 34 95
Wadgassen

■ Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 13.09.2020

10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Jörg Beckers)

■ Neuapostolische Kirche, Gemeinde Saar

Sonntag, 13.09.2020

10.00 Saar / Zuhause, Gottesdienst

Mittwoch, 16.09.2020

19.30 Saar / Zuhause, Gottesdienst

Seit Sonntag den 07.06.2020 finden Sonntags und Mittwochs wieder Gottesdienste in der Gemeinde statt. Zum Besuch eines Gottesdienstes ist es zwingend erforderlich sich vorher anzumelden. Dies sollte spätestens 2 Tage zuvor, mit der Anzahl der teilnehmenden Personen, geschehen.

Die Anmeldung erfolgt bevorzugt unter folgender Emailadresse:

winfried.pitan@nak-saar.de

Oder telefonisch unter: **0151-46178717**

Parallel zu den Sonntagsgottesdiensten vor Ort finden weiter Zentralgottesdienste per Video-Übertragung, aus der Verwaltung in Dortmund, statt.

Link zum youtube-Kanal: **www.videogottesdienst.nak-west.de**

Beginn der Übertragung 09:45 Uhr

Beginn des Gottesdienstes 10:00 Uhr

Möglichkeit der Telefoneinwahl: **069 5060-9805; -9806; 9807; -9808 oder 069 7104 45671**

Eine PIN-Eingabe ist nicht notwendig. Jede Nummer verfügt über eine begrenzte Teilnehmerkapazität. Sollte ein Anschluss besetzt sein, bitte eine der anderen Telefonnummer verwenden.

Wir laden alle interessierten Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich dazu ein.

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Interaktive Gottesdienste per Videokonferenz

Sonntag, 13. September 2020, 10.00 – 11.45 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Ein gottergebenes Leben führen“
Anschließend: Wachturm-Studium, Thema: „Sei überzeugt, dass du die Wahrheit hast“

Donnerstag, 17. September 2020, 19.00 – 20.45 Uhr

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Der wichtigste Gegenstand der Stiftshütte“

Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Ergebnisse unserer organisierten Tätigkeit“

Ansprechpartner und Zugangsdaten: Philipp Höhn, Mobil: 01 74 – 7 42 25 33

Weitere Hinweise und Informationen und das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf der Website **jw.org**.

Datenschutz geht uns alle an...

Die DSGVO unterscheidet nicht zwischen öffentlich und nichtöffentlich. Somit gelten grundsätzlich sämtliche Vorschriften der DSGVO auch für Vereine.

blog.wittich.de

Diskutieren Sie mit uns über dieses Thema!



In der Fahrschule ist es windstill ...

Nächster Intensivkurs in den Herbstferien:
12.10. – 20.10.2020

JETZT ANMELDEN

GFU Fahrschule
Zeughausstraße 14 • 66740 Saarlouis
06831 953-101 • fahrschule@gfu.com
www.gfu.com • www.facebook.com/gfugruppe

GFU

FUNDGRUBE



Gesucht und gefunden ...

WZMtec - Ihr Spezialist für Sonnenschutz

Markisen und Terrassendächer von weinor mit 7 Jahren Garantie.
Innenbeschattung, Insektenschutz, Fenster und Haustüren.

Tel: 06867-2650000, www.wambach-design.de

PROSPEKTE, FLYER ODER BROSCHÜREN -

Ihre Werbung ist bei uns gut aufgehoben.
Zuverlässige Beilagenverteilung gibt's hier.

KONTAKT: beilagen@wittich-foehren.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
der Heinz GmbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!



ABSCHIED nehmen

06502
9147-0

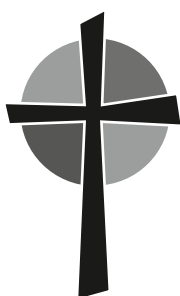
Für die erwiesene Anteilnahme
und die trostreichen Worte anlässlich
des Todes meines lieben Sohnes

Bernhard Schmitt

sage ich herzlichen Dank.

In stiller Trauer
Lore Schmitt

Wallerfangen, im September 2020



GROßMANN 06834 / 4 09 06 13

Zaunbau - Gartenanlage - Arbeiten im + um's Haus
Gartenpflege - Heckschnitt - Baumfällung
Schlüsseldienst ...mehr als nur Hausmeisterdienste!

Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen
und gestalten:

anzeigen.wittich.de



STELLEN Markt

Anzeige aufgeben:
anzeigen.wittich.de

Weitere Stellenangebote online unter: wittich.de/jobboerse

**CHAMPIONS LEAGUE
SPIELEN MIT DEN
COOLEN JUNGS !**

DER INNOVATIVE DIENSTLEISTUNGSPROFI IN DER REGION SUCHT IM ZUGE DER EXPANSION!

**WIR
BILDEN
AUS**

**FLIESEN-PLATTEN- UND MOSAIKLEGER
MEISTER HEIZUNG-SANITÄR-KLIMA
STUCKATEUR/ MALER/ TROCKENBAUER** (m/w/d)

WIR BIETEN: Überdurchschnittliche leistungsgerechte Bezahlung | Anspruchsvolle und abwechslungsreiche Projekte | Stellung von Firmenfahrzeug, hochwertiger Arbeitsmaterialien und einheitlicher Arbeitsbekleidung | Freundschaftliche und familiäre Arbeitsatmosphäre | Betriebliche Altersvorsorge möglich | Eigenverantwortlicher Arbeitsplatz mit Aufstiegsmöglichkeiten.

info@fliesen-hilger.de | www.fliesen-hilger.de | Tel.: 06831 4005999

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
energis Netzgesellschaft mbH.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Erdbestattungen | Waldbestattungen | Seebestattungen

- Wir begleiten Sie im Trauerfall -



www.zim-schoenberger.de



Bestattungen Schönberger GmbH

Kontakt:

Bestattungen Schönberger

Römerstraße 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg
Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40

Dependance Wallerfangen

Sonnenstr. 24 | 66798 Wallerfangen
Tel.: +49 (0) 6831-487 40 70

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar unter: Mobil: +49 (0) 171-543 44 66 | +49 (0) 179-207 31 08



gesucht & gefunden

IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

Kaufe alles Alte! Möbel, Bilder, Porzellan, Uhren u. Münzen, ganze Sammlungen, Militaria u. Musikinstrumente, auch rep.bedürftig, ganze Nachlässe. Zahle gut! Karl Buchert, Tel. 06826/53248

Besenreine Entrümpelung von Haus u. Hof. Seit 20 Jahren. Saarlandweit, Festpreisgarantie, faire Wertanrechnung. Fa. Schilden, Tel. 0162/9466364, räumungs-service-schilden.de

Suche Traktor, auch mit Mängeln. Tel. 06868/256439 od. 0175/5471305

Kaufe Pelze, Gold-/Silberschmuck u. Münzsammlungen aller Art sowie Orientteppiche, excl. Handtaschen, Modeschmuck, Porzellanfiguren, Geschirr- u. Musikinstrumente. T. 06834/55736 o. 0171/5281839

Suche Baugrundstück Junge Familie sucht Grundstück ab 500 qm. Zahle fairen Preis! Bei Interesse bitte melden. Tel. 0172/2654831

UTH, Küchenabbau mit Entsorgung! Tel. 06861/9083421 od. 0151/17285336

• **Gartengestaltung** • Neuanlage
• **Sanierung** • Mäharbeiten • Pflege
• **Baumfällung** • Rodung • Zaunbau
• Entrümpelung • tr. Brennholz
www.galabau-holzworm.de, Tel.: 06834/54970

Tauchpumpe, 220 Kw, 15 m Kabel, ideal bei Überflutung, € 200,- zu verkaufen. Tel. 06854/76842

Garten- und Landschaftspflege, Mäh- und Mulcharbeiten aller Art, Kleintransporte usw., Tel. 06806/951639 o. 0172/6845326

Suche Pelzmantel-/jacke sowie Lederbekleidung (guter Zustand), Handtaschen, Kristallgläser, Perlenkette, Tel. 0157/34764168

UTH, Wohnungsaufösungen, Entrümpelungen aller Art (Betrieb u. Hallen) Tel. 06861/9083421 od. 0151/17285336

Hausmeisterservice Michael Dörr, Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt, Betreuung Mehrfamilienhäuser, Tel. 0163/2511968

Pflasterer sucht Arbeit Pflaster; Randsteine, Platten, Wege, Einfahrten, Terrassen, Natursteine Reinigen und Neu Verfugen, Reparaturarbeiten, usw. 0152/33570557

Netter Sammler kauft Modelleisenbahnen (aller Art u. Menge) sowie Modellautos. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06838/9779994 od. 0174/3232959

Alleinunterhalterin "Melanie" mit langjähriger Erfahrung, sorgt für die richtige Stimmung zu allen Anlässen, mit Keyboard u. Gesang. Info: www.melo-musik.de, T. 06834/953060

Profi-Gitarrist gibt Unterricht für Anfänger und Fortgeschrittene. Individueller Unterricht in entspannter Atmosphäre in Fürweiler/Saargau info@saarguitar.de. 0170-2467790

Achtung! Altes gegen Bares für Armband-/Taschenuhren, Taschen, Schmuck, Spirituosen, Münzen, Zinn, Bestecke, Porzellan, Kameras u. alte Möbel. Tel. 06826/8269280 od. 0160/8020207

Alte Filme digital neu auf DVD. Foto + Film Präsentation für Feste. Bast-Video, Tel. 06825/44666

BAUMFÄLLUNG
Baumgipfelung und Heckenschnitt
mit Abtransport. Schmidt,
Mobil 0157/30041616, Tel. 06825/46707

ANTIK- & SAMMLERWELT
Bares für: Gold, (ver) Silber(tes), Zinn, Modeschmuck, Zahngold,
Markenporzellan u. v. m. Terminabsprache bei:
Dipl.-Betriebswirtin (FH) S. Kirnberger + Team
Hauptstraße 24, 66557 Illingen, ☎ 0 68 25-4 99 93 55

Privat Sammler su. Pelze exkl. Abendgarderobe u. edle Handtaschen, Antik u. Retro Möbel, Gobelins Bilder u. Ölgemälde, Antik Nähmaschine, edle Armband,-/ Taschenuhren, Silberbesteck, Münzen aller Art. Zahle Bar zu Liebhaberpreisen! Ihr seriöser Ansprechpartner Herr Freiwald. Tel. 01573/9463883

NACHHILFE MATHE + PHYSIK + TECHNIK, von Lehrer- u. Ingenieur, langjährige Erfahrungen; alle Schulformen sowie Berufsschüler Metalltechnik + KFZ-Mechatronik + mehr, NUR Einzelunterricht, bei Ihnen zuhause, auch in den Ferien. Tel. 0176/44409200

Besuchen Sie uns! www.wittich.de

Einfach buchen über:
www.wittich.de/Objekt10301

erscheint ab 25,- Euro in über
222.150
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl
Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler
Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach
Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen
Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel
Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen, Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Europaallee 2 · 54343 Föhren
Telefon 06502 9147-0
Fax 06502 9147-250

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder
Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186
Kesseltausch zum Festpreis, siehe www.konrad-mueller-heizungen.de

KARWAT
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH
Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de



IMMOBILIEN Welt

06502
9147-0



WOHNEN AN DER ALTEN GÄRTNEREI WALLERFANGEN

> von ca. 73,53 m² bis 192,54 m² Wfl.
> Preise ab 209.561,- €



Nähere Infos unter www.neubauimmobilien-saarland.info

Neubau exklusiver Eigentumswohnungen

Bank 1 Saar Immobilien GmbH | Tel: (0681) 3004 6837

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt
Deutschland.de**

**REISE-
PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

WALLERFANGEN

Telefon: 06831 - 4899440

KÜMMERER - DIE DUSCHKABINEREI

- Beratung, Verkauf und Einbau von Duschkabinen & Glaswänden
- Reparatur von Duschkabinen
- Modernisierung von Duschkabinen mit Rückwänden aus Verbundplatten und Glasrückwänden
- Erneuerung Silikonfugen in Dusche und Bad
- Tausch von Duschkabinenprofilen
- Beratung, Verkauf und Einbau von Glastüren und Glas-Schiebetüren



Blaulochstraße 12-16
66798 Wallerfangen-Düren
Lager Moosbergstraße 7
66773 Hülzweiler
Mobil: 01515-9098360
Telefax: 06837-9098361
hallo@aufmass-dusche.de



www.kuemmerer.eu



Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

ALTE GLÄSER TAUSCHEN

SANCO EnergieSparIsolierglas für

Neubau und Renovation.



Geld sparen, Umwelt schonen.

Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.



Feldstraße 32 - 66763 Dillingen - Tel. (0 68 31) 9 78 90 - www.glas-leuchtle.de

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Sven Fuchs

Ihr Ansprechpartner vor Ort

Mobil: 0170 7071404

s.fuchs@wittich-foehren.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Heimatshoppen
in Wallerfangen

*Kompetent,
freundlich und nah!*
Ihre Fachgeschäfte des
HHG Wallerfangen präsentieren sich!



ALTERS-RABATT
Pro Lebensjahr
1 % Rabatt
bis max. 70 %!

Hauptstr. 51 | 66798 Wallerfangen
Telefon 06831/ 64 31 294

Gilt auf die UVP des Herstellers
für ausgewählte Brillengläser.

Schuhhaus GRÜLL



Schuhe für die
ganze Familie

66798 Ittersdorf - Saarlouiser Str. 45
Tel. 06837 289 - Fax 06837 912707

www.schuhhaus-gruell.de



SALON AMIR
DAMEN UND HERREN

Hauptstraße 59 · 66798 Wallerfangen
lbo +49 176 343 23134 - Walid +49 017 049 98294



Saargau Dorfladen
Gisingen

Gaustr. 28 · 66798 Wallerfangen-Gisingen
Tel. 06837/ 90 06 111

AYNUR *Eigene
Schneiderei!*
| COSKUN MODE |

**Auf alle Waren wird die
MEHRWERTSTEUER 16%
geschenkt!**

Hauptstr. 44 · 66798 Wallerfangen · Tel.: 06831/60555

BLUMEN Viardot
Gartenbau • Floristik • Fleurop



bringt's.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- Hochzeitsfloristik
- Florale Geschenke
- Innenraumbegrünung
- Pflanzen aus eigener Gärtnerei
- Trauerfloristik
- Grabpflege und Bepflanzung

www.blumen-viardot.de · Hospitalstraße 11 · Wallerfangen · Tel. 06831 - 61185

Haarstudio Christine

Seit 10 Jahren mit Leidenschaft für Ihr Haar!

Hauptstraße 35 ♦ 66798 Wallerfangen
Telefon 0 68 31 / 9 49 55 20



JETZT 2 x IM SAARLAND!

Fahrräder • Zubehör • Service
info@heinz-ehl.de • www.Heinz-Ehl.de

ÖFFNUNGSZEITEN

WALLERFANGEN:
Mo. - Fr. von 9 - 12 Uhr/14 - 18.30 Uhr
Sa. von 9 - 13 Uhr
Hauptstr. 36, 66798 Wallerfangen
Tel.: 06831-61413

LOSHEIM:
Mo. - Fr. von 9 - 12.30 Uhr/14 - 18 Uhr
Sa. von 9 - 13 Uhr
Saarbrückerstr. 31, 66679 Losheim
Tel.: 06872-9639852



Ihr Einkaufsmarkt
mit Herz

Wir ♥ Lebensmittel.

WALLERFANGEN

66798 Wallerfangen • Wallstraße 1 • Tel.: 06831 966930



Die Haarkammer Inh.: Verena Kammer
Hospitalstr. 22 • 66798 Wallerfangen
☎ 0 68 31 / 22 44 • 0 68 31 / 6 16 38
DieHaarkammer@kabelmail.de



Wir arbeiten für Sie mit und ohne Termin.
Bei Besuchen von 12 bis 14 Uhr bitten wir aber
um Terminabsprache.

ÖFFNUNGSZEITEN:

Do	9 bis 18 Uhr
Di	9 bis 18 Uhr
Mi	9 bis 14 Uhr
Do	9 bis 18 Uhr
Fr	8 bis 18 Uhr
Sa	8 bis 13 Uhr

**Parkplätze vor der Tür
täglicher Lieferservice**

Markus Weyland e.K.
Saarstraße 2
66798 Wallerfangen
E-Mail: kontakt@limberg-apotheke.de



Limberg
APOTHEKE **06831/61777**

www.limberg-apotheke.de